

Kat. Nr. 30.1009**Kat. Nr. 30.1012****Kat. Nr. 30.1011****Kat. Nr. 30.1009****Kat. Nr. 30.1011****Kat. Nr. 30.1012****Bedienungsanleitung****Digitales Innen-Außen-Thermometer****Instruction manual****Digital indoor-outdoor thermometer****Mode d'emploi****Thermomètre numérique intérieur extérieur****Istruzioni per l'uso****Termometro digitale interno esterno****Gebruiksaanwijzing****Digitale binnen/buiten thermometer****Instrucciones de uso****Termómetro interior/exterior digital****Instruction manuals**www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



-50°C...+70°C
-58°F...+158°F
°C ↔ °F



Batterie | Battery
1 x 1,5 V AAA
inklusive | included



-10°C...+50°C
+14°F...+122°F
°C ↔ °F



Kabel wasserdicht
cablE waterproof
ca. 3 m



Einsatzbereich

- Anzeige von Innen- und Außentemperatur
- Speicher für Höchst- und Tiefstwerte

Field of operation

- Indication of indoor and outdoor temperature
- Memory for highest and lowest temperature

Aperçu du domaine d'utilisation

- Indication de la température intérieure et extérieure
- Mémoire de la température maximale et minimale

Tutte le applicazioni

- Display con temperatura interna ed esterna
- Memorizzazione della temperatura massima e minima

Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Aanwijzing van binnen- en buitentemperatuur
- Geheugen voor maximum- en minimumwaarden

Ámbito de aplicación

- Indicación de temperatura interior y exterior
- Memoria para valores mayores y menores

Digitales Innen-Außen-Thermometer



Zu Ihrer Sicherheit

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

1. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung schieben und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Im Display erscheint die aktuelle Innen- und Außentemperatur.
- Mit dem °C/°F Schiebeschalter auf der Rückseite können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

Digitales Innen-Außen-Thermometer



2. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- **Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.**

3. Höchst- und Tiefstwerte

- Durch Drücken der MAX/MIN Taste wird die höchste und niedrigste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN Taste wird die höchste und niedrigste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN Taste. Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die RESET Taste, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

4. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige /	→ Batterie polrichtig einlegen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln (1,5 V AAA Batterie)

Digitales Innen-Außen-Thermometer

D

Keine Anzeige der
Außentemperatur

→ Kabelinstallation kontrollieren

5. Entsorgung



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

6

Digitales Innen-Außen-Thermometer

D

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

01/23

7

Digital indoor-outdoor thermometer**For your safety**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.

1. Getting started

- Pull the protective foil off the display.
- Open the battery compartment by pushing the cover in direction of the arrow and remove the insulation strip.
- The display shows the current indoor and outdoor temperature.
- Slide the °C/°F switch at the back of the instrument to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

Digital indoor-outdoor thermometer**2. Fixing**

- Position the thermometer near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or unfold the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. (Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window).
- **Avoid radiators and direct sunshine.**

3. Maximum and minimum values

- Press the MAX/MIN button and the highest and lowest indoor temperatures are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the highest and lowest outdoor temperatures since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button once more. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed within 15 seconds.
- Press the RESET button while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.

4. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display / Incorrect display	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery (1.5 V AAA)
No display of outdoor temperature	→ Control cable installation

Digital indoor-outdoor thermometer**5. Waste disposal****Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

**Disposal of the batteries**

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

10

Digital indoor-outdoor thermometer

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.

**WARNING!**

**Environmental and health damage
caused by incorrect disposal of batteries!**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

01/23

11

Thermomètre numérique intérieur extérieur **(F)**



Pour votre sécurité

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

1. Mise en service

- Tirez la feuille de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à pile en poussant le couvercle en direction de la flèche et enlevez la bande d'interruption de la pile.
- La température intérieure et extérieure momentanées apparaissent sur l'affichage.
- Avec le commutateur °C/°F au verso, vous pouvez sélectionner la température en Celsius (°C) ou en Fahrenheit (°F).

12

Thermomètre numérique intérieur extérieur **(F)**

2. Fixation

- Accrocher le thermomètre près d'une fenêtre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou poser le thermomètre en sortant le pied repliable.
- Simplement guider le câble avec le palpeur vers l'extérieur par la fenêtre ouverte. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de fenêtre. (Attention aux châssis à vives arêtes – éviter d'ouvrir et de fermer le fenêtre fréquemment).
- **Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.**

3. Valeurs maximales et minimales

- En appuyant sur la touche MAX/MIN apparaît la température ambiante maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant encore une fois sur la touche MAX/MIN apparaît la température extérieure maximale et minimale depuis la dernière réactualisation.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois apparaît la température momentanée. Le mode de MAX/MIN est toujours automatiquement terminé si après 15 secondes, aucune action de touche ne se produit.
- En appuyant sur la touche RESET en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées, les valeurs seront effacées et remises aux valeurs du site en cours.

4. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant/ Indication incorrecte	→ Contrôlez la bonne polarité de pile → Changez la pile (1,5 V AAA)
Affichage manquant de la température extérieure	→ Vérifiez l'installation de câble

13

Thermomètre numérique intérieur extérieur (F)

5. Traitement des déchets



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

14

Thermomètre numérique intérieur extérieur (F)



FR

Cet appareil et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



ATTENTION DANGER !

Une élimination incorrecte des piles cause des
dommages pour l'environnement et la santé !

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne
www.tfa-dostmann.de

01/23

15

Termometro digitale interno esterno



Per la vostra sicurezza

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perditte.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.
- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

1. Messa in funzione

- Rimuovete la pellicola protettiva dal display.
- Aprire il vano batteria spingendo il coperchio in direzione della freccia e togliere la striscia d'interruzione della batteria.
- Sul display viene visualizzato la temperatura interna e esterna.
- Con il commutatore °C/°F sul retro del dispositivo è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

Termometro digitale interno esterno



2. Posizionamento

- Fissare il termometro vicino alla finestra agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiusure frequenti della finestra)
- **Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.**

3. Valori massimi e minimi

- Premere sul tasto MAX/MIN viene visualizzato la temperatura interna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premere sul tasto MAX/MIN ancora una volta viene visualizzato la temperatura esterna massima e minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN. L'apparecchio esce automaticamente dal modo di MAX/MIN e mi, se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.
- Premere il tasto RESET mentre i valori massimi o minimi vengono visualizzati, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

4. Guasti

Problema	Risoluzione
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Inserite la batteria con la polarità corretta → Sostituire la batteria (1,5 V AAA)
Nessuna indicazione de la temperatura esterna	→ Controllo d'installazione di cavo

Termometro digitale interno esterno



5. Smaltimento



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Termometro digitale interno esterno



Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



ATTENZIONE!

Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

01/23



Digitale binnen/buiten thermometer**Voor uw veiligheid**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

1. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van de display af.
- Open het batterijvak door het deksel in de richting van de pijl te schuiven en verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- De actuele binnen- en buitentemperatuur verschijnen op de display.
- Met de °C/°F schuifschakelaar op de achterkant van het apparaat kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

20

Digitale binnen/buiten thermometer**2. Plaatsing**

- De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingsrubber aan. (Pas op bij scherpkantige raamkozijnen- vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- **De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.**

3. Maximum- en minimumwaarden

- Door op de MAX/MIN toets te drukken, wordt de maximale en de minimale binnentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangegevoerd.
- Door nogmaals op de MAX/MIN toets te drukken, wordt de maximale en de minimale buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling aangegevoerd.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de display met de actuele temperaturen terug te keren. Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Door op de RESET toets te drukken, terwijl op het display de maximum en minimum temperaturen verschijnen, worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

4. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave / geen correcte weergave	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen

21

Digitale binnen/buiten thermometer

→ Batterij vervangen (1,5 V AAA)

Geen weergave van de
buitentemperatuur

→ Controle van de kabelinstallatie

5. Afvoeren**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen.

Digitale binnen/buiten thermometer

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

**WAARSCHUWING!**

**Milieu- en gezondheidsschade
door verkeerde afvoer van batterijen!**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

01/23

Termómetro interior/exterior digital**Para su seguridad**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

1. Puesta en marcha

- Saque la película de protección de la pantalla.
- Abra el compartimento de la pila, deslizando la tapa en la dirección de la flecha y quite la tira de interrupción de la pila.
- En la pantalla se indicará la temperatura interna y externa actual.
- Con el interruptor °C/°F en la parte posterior del dispositivo podrá seleccionar entre la visualización de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

24

Termómetro interior/exterior digital**2. Colocación**

- Fije el termómetro cerca de la ventana en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Conduzca el cable con el sensor por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la juntura de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes – evite la apertura y el cierre frecuentes de la ventana.)
- **Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.**

3. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla MAX/MIN y podrá solicitar el valor máximo y mínimo de la temperatura interna tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez y podrá solicitar el valor máximo y mínimo de la temperatura externa tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.
- Si mantiene la tecla RESET aparecerá indicado en la pantalla los valores máximas y mínimas, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

4. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila (1,5 V AAA)

25

Termómetro interior/exterior digital

Ninguna indicación
de la temperatura exterior

→ Comprobar la instalación
del cable

5. Eliminación**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Termómetro interior/exterior digital

La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

**¡Advertencia!**

¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de